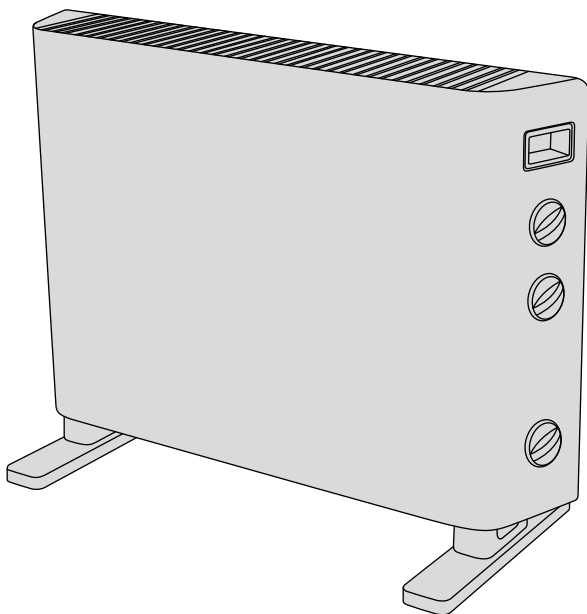




EAN CODE : 3276007056365

UA Керівництво По Збірці
і Експлуатації

RO Manual asamblare,
utilizare și întreținere

DE Anleitung für Montage –
Benutzung – Wartung

EN Assembly - Use -
Maintenance Manual

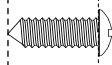
RO Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.
DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

CH505FT

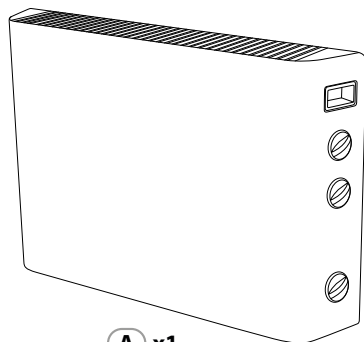
Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Übersetzung der Originalanweisungen / Original Instructions



0 1 2 3 4 5 cm



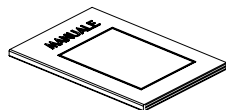
D x4
M4 x 12mm



A x1



B x2



C x1



Attention danger / Atención: Peligro / Atenção perigo / Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος / Uwaga niebezpieczeństwo / Внимание! Опасно! / Увага! Небезпечно! / Atenție, pericol / Achtung gefahr / Caution danger



Raccordé / Conectado / Ligado / Connesso / Με σύνδεση / Podłączono / Подключено / Під'єднано / Conectat / Angeschlossen / Connected



Hors tension / Apagado / Desligado da alimentação / Fuori tensione / Εκτός τάσης / Odłączenie zasilania / Не под напряжением / Не під напругою / Scoatere de sub tensiune / Ausschalten / Power off



Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligação da alimentação / Messo sotto tensione / Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Включение под напряжение / Під'єднання під напругу / Punere sub tensiune / Einschalten / Power up



Correct / Correcto / Corretto / Σωστό / Dobrze / Правильный / Правильно / Corect / Richtig / Correct



Incorrect / Incorrecto / Incorrecto / Errato / Λάθος / Žle / Неправильный / Неправильно / Incorect / Falsch / Incorrect



UA: Керівництво з ТехнікиБезпеки і Правовимнормам / RO: Manual privind siguranța / DE: Rechtliche Informationen und Sicherheitshinweise / EN: Legal & Safety Instructions

4 → 18



UA: Збірка / RO: Montaj / DE: Montage / EN: Assembly

19 → 20



UA: Використання / RO: Utilizare / DE: Benutzung / EN: Use

21 → 25



UA: Догляд / RO: Întreținere / DE: Wartung / EN: Maintenance

26 → 28



UA: Зимовийперіод / RO: Păstrare pe perioada iernii / DE: Winterlagerung / EN: Winter storage

29 → 29

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ПЕРЕНЕСНИХ ОБІГРІВАЧІВ

- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами із фізичними, чуттєвими та розумовими вадами або тими, яким бракує досвіду чи знань, лише під належним наглядом та після навчання користуванню пристроєм із повною безпекою та усвідомленням ризиків. Діти не повинні гратися з пристроєм. Діти не повинні чистити і доглядати пристрій без нагляду.
- Слід тримати подалі дітей віком до 3 років, якщо тільки вони не знаходяться під постійним наглядом. Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати пристрій лише в тому разі, якщо пристрій розміщено чи встановлено у такому передбаченому положенні, і якщо діти знаходяться під наглядом або були навчені користуванню пристроєм із повною безпекою та усвідомленням можливих ризиків. Діти віком від 3 до 8 років не повинні приєднувати пристрій до мережі, регулювати, чистити і доглядати його.
- УВАГА:** Деякі частини виробу можуть сильно нагріватися і спричиняти опіки. Слід бути особливо обережним у присутності дітей та осіб, що не можуть подбати про себе.
- Якщо кабель живлення обігрівача пошкоджено, виробник, його агент з обслуговування або інші кваліфіковані особи мають замінити його, щоб уникнути небезпеки.
- УВАГА:** Щоб уникнути небезпеки через несвоєчасне вмикання термічного запобіжника, цей пристрій не можна живити через зовнішній перемикальний пристрій, наприклад, таймер, та підключати до мережі, що постійно вмикається та вимикається постачальником електроенергії.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути перегрівання, не накривайте обігрівальний пристрій.



- Обігрівальний пристрій не можна ставити безпосередньо під розеткою.
- Не користуйтеся обігрівачем поблизу ванни, душа чи басейна.

2. ВСТАНОВЛЕННЯ

- УВАГА:** Цей пристрій є мобільним, і його можна переміщувати лише за його ручки, зважаючи на правила безпеки. Не переміщуйте пристрій, коли він працює. Не залишайте обігрівач під дощем або у вологому середовищі. Ставте пристрій лише на пласку, чисту та прибрану поверхню.
- Для належної циркуляції повітря слід зберігати мінімальну відстань 1 м між бічними стінками вашого пристрою та іншими предметами (наприклад, меблями або стінами).
- Завжди користуйтеся пристроєм із встановленими ніжками або закріпленими коліщатами.
- ЦЕЙ ВИРІБ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ОБІГРІВАННЯ КІМНАТИ**

3. ВИКОРИСТАННЯ

- Приєднайте пристрій до заземленої розетки 220-240 В~ 50-60 Гц.
- Щоб увімкнути нагрівання, налаштувати потужність I / II / I⁺ / II⁺.
- Виберіть температуру термостатом.
- Щоб припинити нагрівання, переведіть регулятор у положення, позначене "0".
- Від'єднайте пристрій від розетки, коли не користуєтесь ним.

4. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед тим, як чистити обігрівач, вимкніть його та від'єднайте від живлення.
- Обережно почистіть поверхню виробу м'якою вологою ганчіркою, яку можна змочити у мильному розчині.
- УВАГА!** Перед будь-якими переміщеннями та чищенням дайте обігрівачеві цілком охолонути.
- Не допускайте потрапляння води або іншої рідини всередину виробу, бо це може спричинити займання та враження струмом.
- Рекомендується чистити виріб регулярно: обережно пройдіться пилососом по захисній решітці, щоб пил та бруд не накопичувався і не потрапляв усередину виробу.

4. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- **УВАГА!** Не використовуйте агресивні мийні засоби, хімічні засоби та розчинники, бо вони можуть пошкодити пластмасові частини.

5. УТИЛІЗАЦІЯ



Цей логотип означає, що виріб не можна викидати зі звичайним сміттям на території ЄС. Утилізуйте його відповідально, щоб запобігти шкоді навколишньому середовищу та здоров'ю людей, і зробити свій внесок в ощадливе використання ресурсів. Щодо утилізації вашого старого виробу звертайтеся до пунктів збирання та утилізації або до продавця, в якого ви придбали цей виріб. Вони мають забезпечити цілком безпечну утилізацію виробу.

CH505FT
220-240V~ 50-60Hz
1800-2000W



1. CERINȚELE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE INCALZITOARELE PORTABILE

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii având cel puțin 8 ani și de către persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau care sunt lipsite de experiență și nu posedă cunoștințele necesare, dacă aceștia (acestea) sunt corect supravegheați (supravegheate) sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină siguranță și dacă au înțeles riscurile survenite. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.

Curățarea și întreținerea care îi revin utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

- Se recomandă să țineți la distanță copiii mai mici de 3 ani, cu excepția cazului în care aceștia se află sub supraveghere continuă. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca aparatul să fie pus sau montat într-o poziție normală prevăzută și ca acești copii să dispună de o supraveghere sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină securitate și să fi înțeles riscurile posibile. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu au voie nici să conecteze, nici să regleze, nici să curețe aparatul și nici să efectueze întreținerea care îi revine utilizatorului.

ATENȚIE - Anumite părți ale acestui produs pot să devină foarte fierbinți și să provoace arsuri. Trebuie să acordați o atenție deosebită în prezența copiilor și persoanelor vulnerabile.

- În cazul în care cablul de alimentare al sistemului de încălzire este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de către service-ul său postvânzare sau de către persoane cu calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
- **ATENȚIE:** Pentru a evita orice pericol datorită rearmării bruște a siguranței termice, acest aparat nu trebuie să fie alimentat prin intermediul unui întrerupător extern, ca un ceas, sau să fie conectat la un circuit care este pus și scos în mod regulat de sub tensiune de către furnizorul de curent electric.
- **AVERTIZARE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul de încălzit.



1. CERINȚELE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE INCALZITOARELE PORTABILE

- Aparatul de încălzit nu trebuie să fie amplasat sub priza de curent.
- Nu utilizați acest aparat de încălzit în apropiere de o baie, un duș sau o piscină.
- **ATENȚIE:** Acest aparat de încălzit mobil este destinat pentru a fi utilizat în principal în ateliere, la meșteșugari sau în garaje. A nu se utiliza în sălile de baie.

2. INSTALARE

- **ATENȚIE:** Acest sistem de încălzire este de tip mobil și poate fi deplasat doar prin intermediul mânerelor sale, respectând măsurile de siguranță. Nu-l deplasați dacă este în funcțiune. Nu lăsați acest sistem de încălzire în ploaie sau într-un mediu umed. Așezați-l doar pe o suprafață plană, curată și liberă.
- **ATENȚIE:** O distanță minimă de 1 m trebuie să fie prevăzută între pereții aparatului și orice obstacol sau obiect (mobilă, ziduri, etc.)
- Utilizați întotdeauna aparatul având picioarele sau roțile montate.
- ACEST PRODUS ESTE PENTRU ÎNCĂLZIREA CAMEREI.

3. UTILIZARE

- Introduceți cablul de alimentare într-o priză de curent de 220-240V~ 50-60Hz.
 - Pentru a porni încălzirea, puneți butonul pe poziția "I / II / I~ / II~"
 - Selectați temperatura cu ajutorul termostatului
 - Pentru a opri încălzirea, puneți butonul pe poziția "0"
- Scoateți aparatul din priză când nu este în funcțiune.

4. CURĂȚAREA RADIATORULUI

- Deconectați obligatoriu radiatorul de la alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
- Curățați carcasa cu o cârpă umezită și ștergeți-o cu o cârpă uscată. Nu folosiți produse detergente sau abrazive și aveți grijă să nu intre niciun lichid în interiorul radiatorului.

5. MEDIU



Nu aruncați aparatele electrice împreună cu deșeurile menajere netriate. Folosiți un dispozitiv de colectare adecvat. Adresați-vă autorității locale competente pentru a obține informații privind dispozitivele de colectare disponibile. Aparatele electrice aruncate la gropile de gunoi și pot avea un impact asupra lanțului alimentar, asupra sănătății și confortului dumneavoastră.

Când cumpărați un nou aparat, vânzătorul are obligația să preia gratuit vechiul dumneavoastră aparat în vederea reciclării acestuia.

CH505FT
220-240V~ 50-60Hz
1800-2000W



Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală

Identificatorul de model(e): CH505FT					
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Puterea termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)	
Puterea termică nominală	P_{nom}	1,9	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	[nu]
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P_{min}	0	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	[nu]
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,c}$	1,9	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	[nu]
Consumul auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator	[nu]
La putere termică nominală	$e_{l,max}$	0	kW	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)	
La putere termică minimă	$e_{l,min}$	0	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	[nu]
În modul standby	$e_{l,sb}$	0	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	[nu]
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	[da]
				cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	[nu]
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[nu]
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	[nu]
				cu opțiune de control la distanță	[nu]
				cu demaraj adaptabil	[nu]
				cu limitarea timpului de funcționare	[nu]
				cu senzor cu bulb negru	[nu]
Date de contact	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France				

www.erp-equation.com/heaters

1. SICHERHEITSANFORDERUNGEN FÜR ALLE TRAGBAREN HEIZGERÄTE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahre und Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder Personen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und vom Benutzer durchzuführende Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht vorgenommen werden. Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn sie werden kontinuierlich beaufsichtigt.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ ausschalten dürfen, wenn es in seiner normalen, bestimmungsgemäßen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde, und wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen den Gerätestecker nicht in die Steckdose stecken, die Geräteeinstellungen nicht verändern und das Gerät nicht reinigen oder vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten durchführen.
- VORSICHT — Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ACHTUNG: Um die Gefahr eines versehentlichen Zurücksetzens des Hitzeschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schalteinrichtung, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, ans Netz genommen werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Energieversorger regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- WARNUNG: Um ein Überhitzen zu vermeiden, bedecken Sie das Heizgerät nicht.



- Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.

1. SICHERHEITSANFORDERUNGEN FÜR ALLE TRAGBAREN HEIZGERÄTE

- Benutzen Sie das Heizgerät nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades oder einer Dusche.

2. INSTALLATION

- **WARNUNG:** Ihr Heizgerät darf nur als tragbares Gerät verwendet werden (bitte hierzu alle unten aufgeführten Warnhinweise beachten). Stets die Griffe benutzen, um das Heizgerät zu bewegen. Das Heizgerät niemals bewegen, wenn es in Betrieb ist. Das Heizgerät niemals im Regen oder in einer nassen Umgebung stehen lassen. Das Heizgerät ausschließlich auf einer ebenen, sauberen und leeren Fläche aufstellen.
- **WARNUNG:** Lassen Sie einen Mindestabstand von 1 Meter zwischen allen Seiten Ihres Geräts und anderen Objekten (z. B. Möbel, Wände).
- **WARNUNG:** Benutzen Sie Ihr Gerät immer mit befestigten Rädern oder Fußhalterungen.
- DIESES PRODUKT DIENT ZUR BEHEIZUNG VON INNENRÄUMEN.

3. BEDIENUNG

- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer 220-240V~ 50-60Hz-Steckdose. Sollten Sie Zweifel haben, raten wir Ihnen, sich an einen sachkundigen Elektriker zu wenden, um näheres zu erfahren.
- Um das Heizgerät in Betrieb zu nehmen, wählen Sie Leistungsstufe I / II / I¹ / II¹.
- Stellen Sie die Temperatur über das Thermostat ein.
- Um das Heizgerät anzuhalten, legen Sie den Schalter in die "0"-Position.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

4. REINIGUNG & WARTUNG

- Vor der Reinigung, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Die Außenfläche des Produkts sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen, auf das sie zusätzlich etwas milde Seifenlösung geben können.
- **ACHTUNG:** Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es anfassen oder reinigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen, da dies zu Brand- und/oder Stromschlaggefahr führen kann.
- Zusätzlich empfehlen wir Ihnen, das Gerät regelmäßig zu reinigen, indem Sie mit einer Staubsaugerdüse vorsichtig über die Schutzvorrichtungen fahren, um so Staub oder Schmutz zu entfernen, der sich möglicherweise im oder am Gerät angesammelt hat.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, chemischen Reiniger oder Lösungsmittel, da diese die Oberflächenbeschichtung der Kunststoffteile beschädigen können.

5. ENTSORGUNG UND RECYCLING



Diese Kennzeichnung gibt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, entsorgen Sie das Gerät fachgerecht, sodass die enthaltenen Materialien nachhaltig wiederverwendet werden können. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte vorhandene Rückgabe- und Sammelmöglichkeiten oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dieser kann das Produkt umweltgerechten recyceln.

CH505FT
220-240V~ 50-60Hz
1800-2000W



Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): CH505FT					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,9	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr, mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0	kW	manuelle Heizregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückmeldung	[nein]
maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1,9	kW	elektronische Heizregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückmeldung	[nein]
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[nein]
Bei Nennwärmeleistung	e _{l max}	0	kW	Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	e _{l min}	0	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Standby-Modus	e _{l sb}	0	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagesregelung	[nein]
				Sonstige Einstelloptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
				mit Fernbedienungsoption	[nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontakt		ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France			

www.erp-equation.com/heaters

1. SAFETY REQUIREMENTS FOR ALL PORTABLE HEATERS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

2. INSTALLATION

- **WARNING:** Your heater shall be used as portable appliance only(thanks to respect all the safety warnings given below).
Move the heater only by its handles.Never move the heater when it's working. Never let the heater under the rain or under wet conditions.
Put the heater only on plane, clean & empty surface.
- **WARNING:** Let a minimum distance of 1m between any side of your appliance and any obstacle (furniture or walls, for example)
- **WARNING:** Always use your appliance with rollers or feet fixed.
- THIS PRODUCT IS FOR ROOM HEATING

3. HOW TO USE

- Plug the appliance to a 220-240V~ 50-60Hz socket. If you are not sure, we advice you to contact a professional electrician for more details.
- To start the heater, choose power I / II / I⁺ / II⁺.
- Set the temperature with the thermostat.
- To stop the heater, put the switch on the position symbolized by "0".
- Unplug the product when it's not in use.

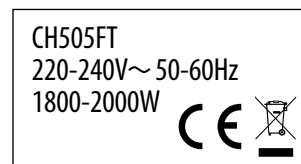
4. CLEANING & MAINTENANCE

- Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
- Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
- **CAUTION:** Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.
- **CAUTION:** Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

5. DISPOSAL AND RECYCLING

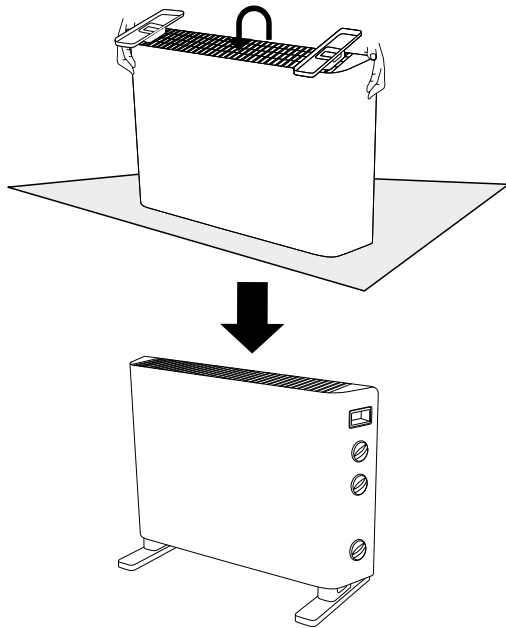


This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.





3

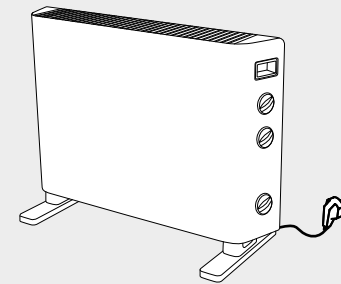


UA: Використання / RO: Utilizare / DE: Benutzung / EN: Use

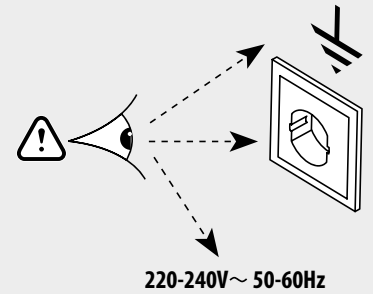
1.a



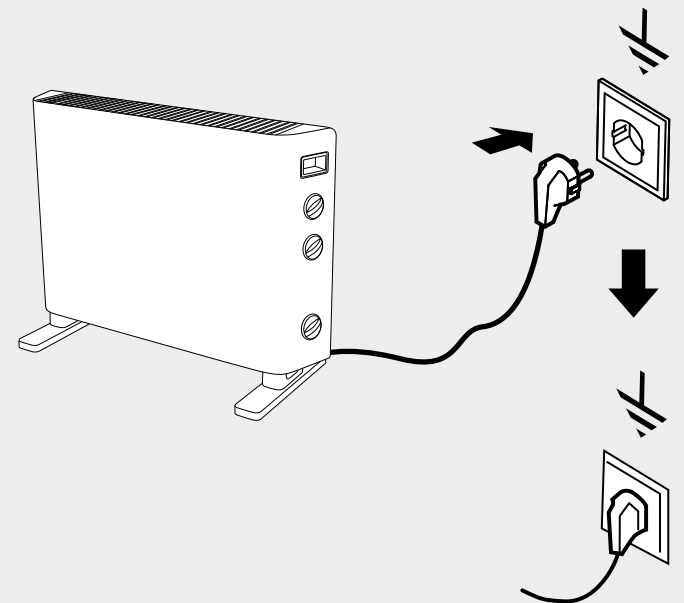
220-240V~ 50-60Hz



1.b

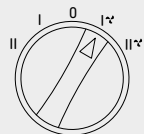
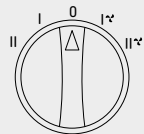
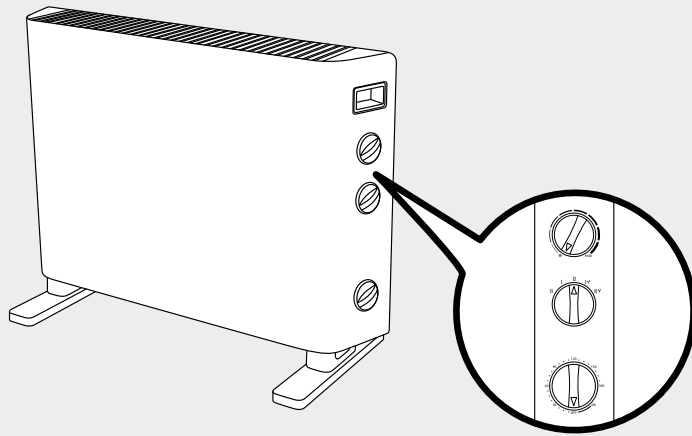


2

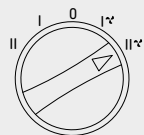




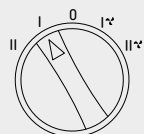
3



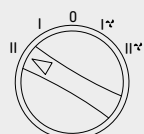
1250W +



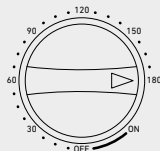
2000W +



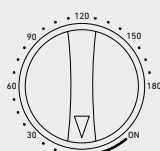
1250W



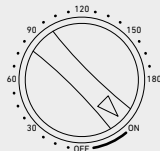
2000W



0~3 H



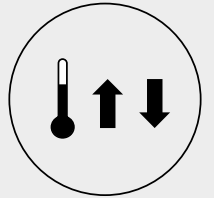
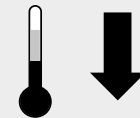
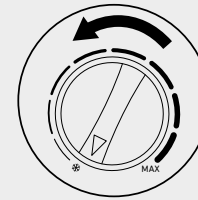
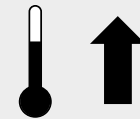
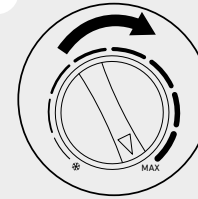
STOP/STOP



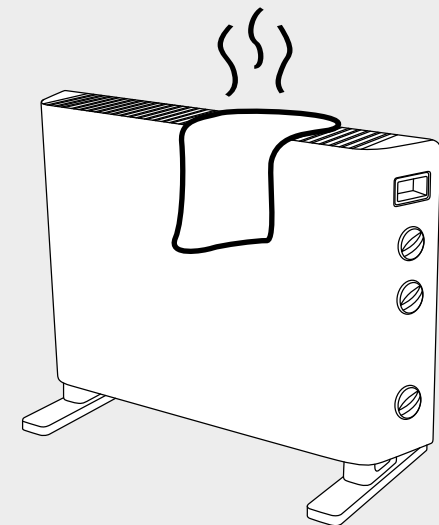
ON/EIN



4

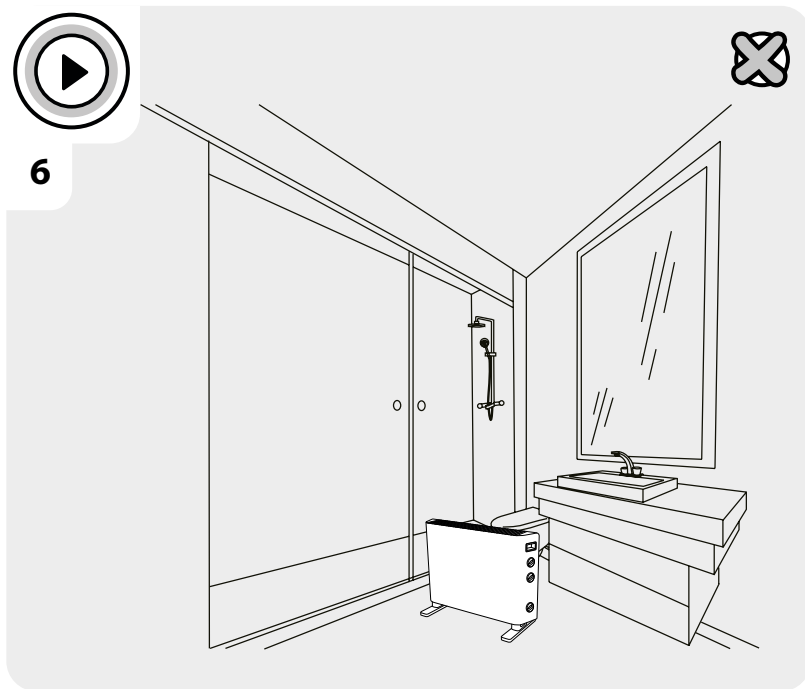


5

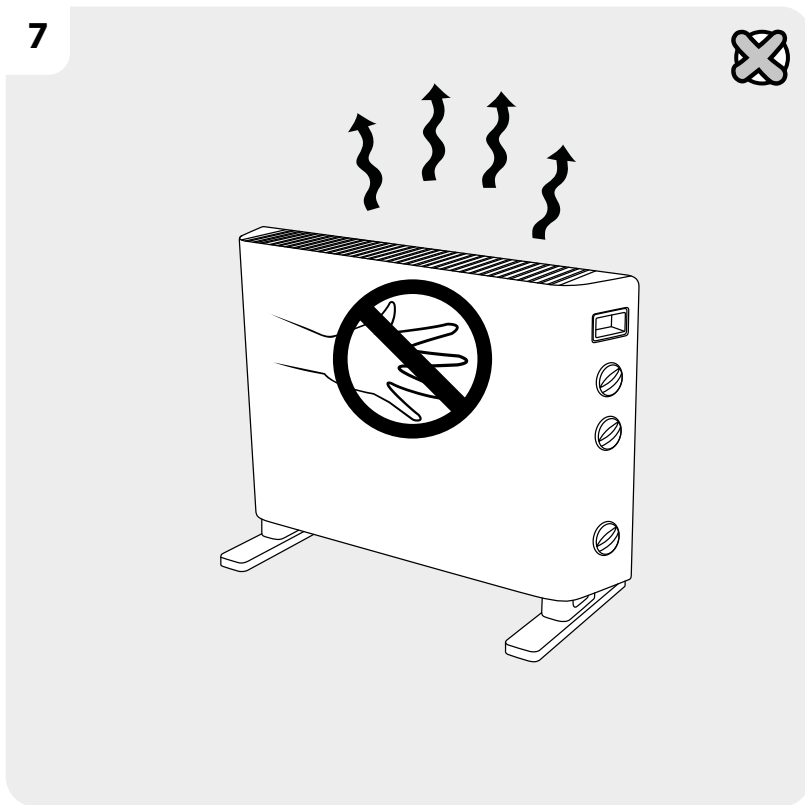




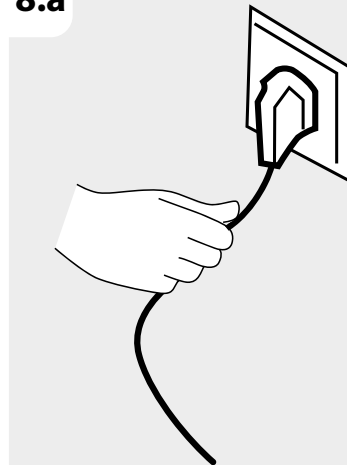
6



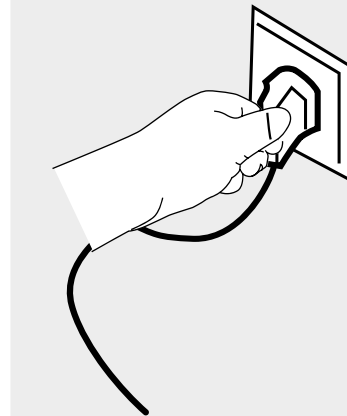
7



8.a



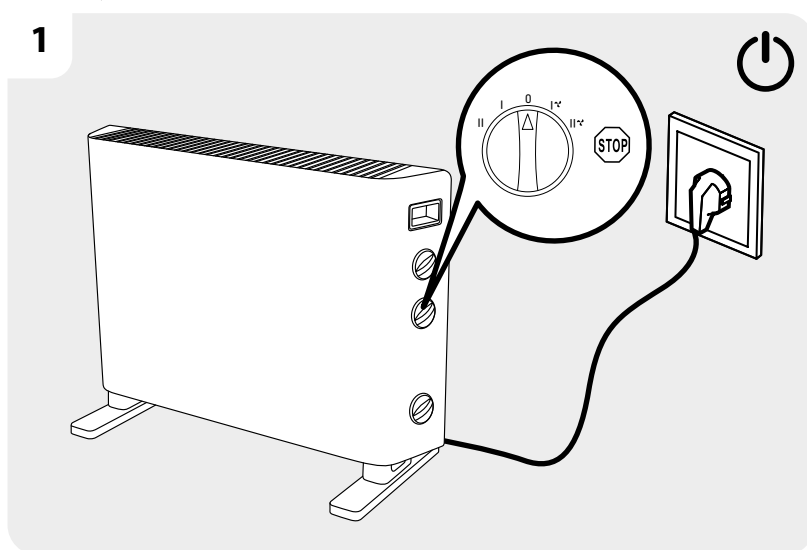
8.b



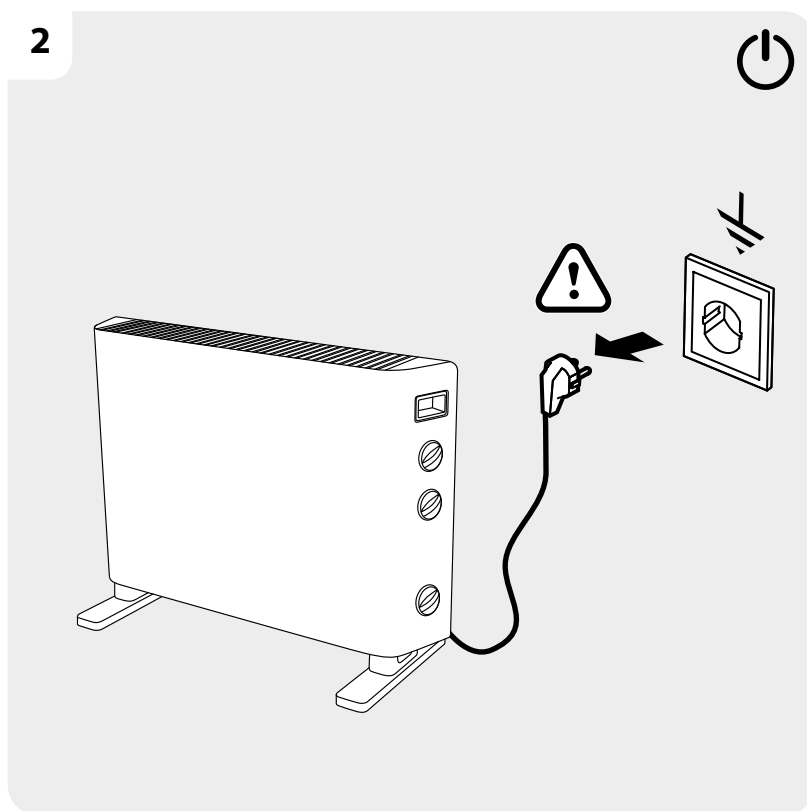


UA: Догляд / RO: Întreținere / DE: Wartung / EN: Maintenance

1

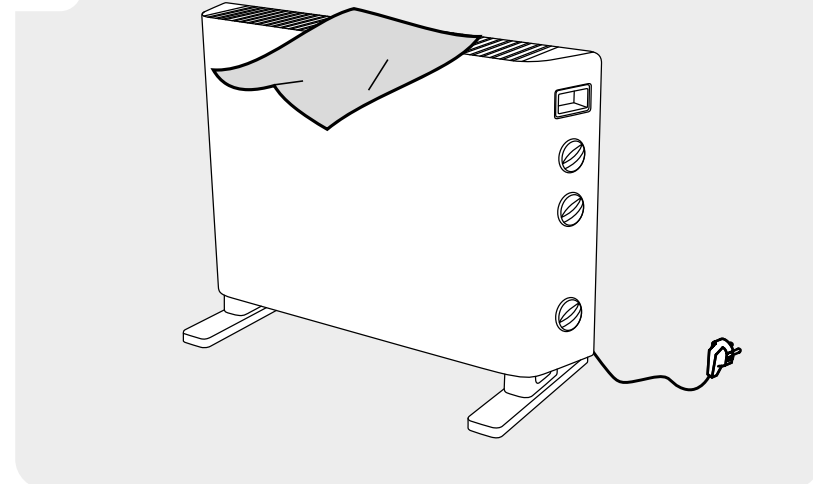


2

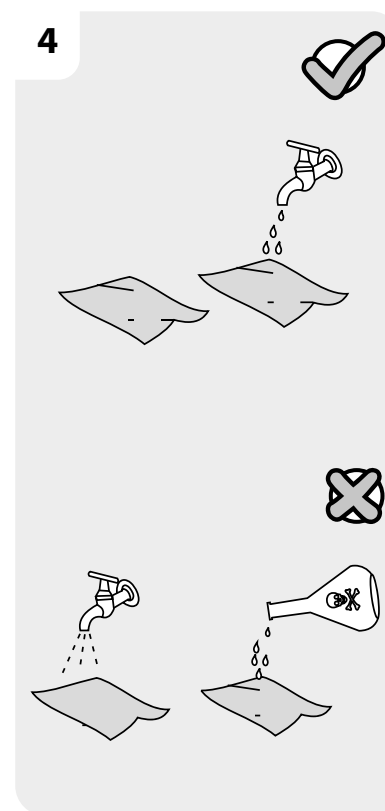


15 min.

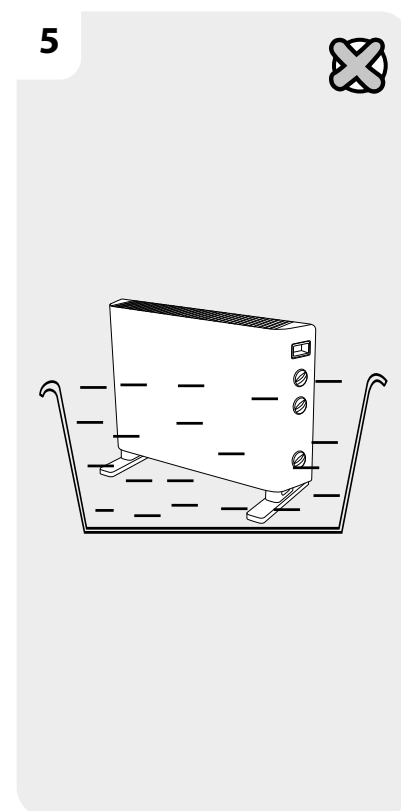
3



4

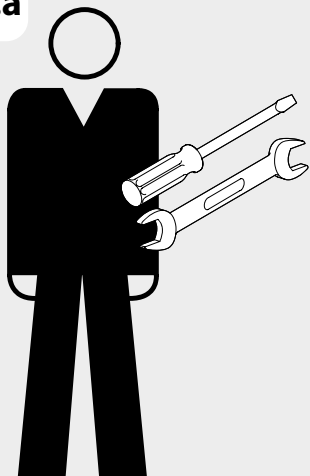


5





6.a

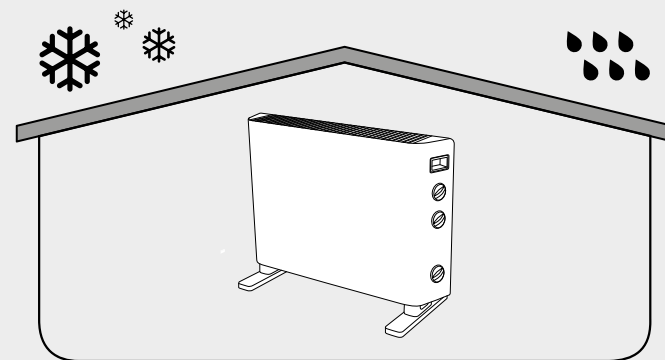


6.b



UA: Зимовий період / RO: Păstrare pe perioada iernii / DE: Winterlagerung /
EN: Winter storage

1





*Гарантія 2 років / Garanție 2 ani / 2 Jahre Garantie / 2-year guarantee



Made in P.R.C. 2021
Hergestellt in China 2021

UA ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France / Frankreich

UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

ZH LM - 188, Building 4,2 Dajiaoting Zhongjie, Chaoyang District,
Beijing 100022 - CHINA, P.R.C

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская
область, Мытищинский район, г. Мытищи,
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

BR Importado e distribuido por LEROY MERLIN
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
Rua Domingas Galleri Blotta, 315 - Interlagos - CEP
04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)
e 0800.0205376 (demais regiões)

ZA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin
Leroy Merlin Greenstone Store
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone
Park Ext 2, Edenvale, 1610 Johannesburg, Gauteng, South Africa

KZ «Леруа Мерлен Казахстан» ЖШС Қазақстан
Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев
көшесі, 77, «ParkView» БО, 6к., 07 оф.

